



Konan International Association

第49号
たいむず

ねん がつ はつか はっこう
2023年11月20日発行

Associação Internacional de Konan

湖南省国際協会

Tel/Fax 0748-69-7530

WEB <https://konan-ia.org>



Bate-papo e comida típica

ワールド おしゃべり クッキング

ベトナム編



こくさいぶんかこうりゅう

国際文化交流グループ

Grupo de intercâmbio cultural

ワールドおしゃベリクッキング

Bate-papo e comida típica

～ベトナム編～



久しぶりの料理教室を開催しました。身近なベトナム料理ということで人気があり、すぐに定員に達しました。キャンセルをお願いした方は申し訳ありません。参加者は中国、ジャマイカ、ベトナム等、野洲市国際協会の会員の方や小学生まで、

実に多彩な方々に参加して頂きました。春巻きはなじみがあり、きれいに仕上げられましたが、ライスペーパーの取り扱いに少し苦戦されたようです。水をくぐらせる時間が長くとくつき、短いと割れるなど、失敗も笑顔で乗り切り、みなさん楽しく取り組まれました。フォーは米粉を使った麺料理で、肉や野菜のうまみの出たスープが好評でした。チェーはベトナム風ぜんざいで、黒豆・緑豆・タピオカ・ココナツミルクなどカラフルでやさしい味でした。グループのボランティアもなかなか集まる機会がなく、当日に初めての料理で戸惑うこともありましたが、無事予定時間内に完成して試食でき安心しました。

ワールドおしゃベリ ★
クッキング (ベトナム編)

ゲスト：ファムクイン チャンさん (ベトナム出身)
一言：雲の上はいつも晴れ

日時：9月24日(日)
10:00～13:00
場所：菩提寺まちづくりセンター 調理室
定員：15名(先着順)
参加費：会員500円 / 一般800円
持ち物：エプロン、三角巾、マスク
「飲み物は各自持参ください」

※写真はイメージです。
メニュー：生春巻き、揚げ春巻き、フォー、チェー (ベトナムぜんざい)
ベトナム出身の講師たちとおしゃべりしながら、楽しくお料理しませんか？



グループ会議 Reunião do grupo

講師のチャンさんを交え、メニュー等について打ち合わせをしました。ベトナムと言えばやはり春巻きだろなどいろいろな意見を出し合ってみなさんが納得すると思われるおいしそうなメニューが完成しました。

月 日：7月23日 (日)
場 所：菩提寺まちづくりセンター



ち い き きょうせい
地域共生グループ

Grupo de convivência regional

つながる にほんご おしゃべり CAFÉ

Pausa para o Café, bate-papo em japonês

今回のカフェには、36人が協会の用意した浴衣で参加。日本語で自己紹介をした内容をクイズにして楽しんだ後、日本の夏「ラジオ体操・縁日・うちわ作り」を体験しました。

がっぴ がつ にち
 月日：7月22日14：00～
 ばしょ こうせい
 場所：サンライフ甲西



がいこくご
外国語クラブ

Clubes de línguas estrangeiras



9月から開講した外国語クラブでは、スペイン語4名、ポルトガル語6名、中国語5名、ベトナム語5名、英語初級10名 中級6名が全10回の講習を終えました。今年初めての開催となった韓国語講座には、募集人数を上回る16名の応募があり、参加者の年齢も10代から70代とさまざま。皆さんの期待と熱量を感じると講師の坂本先生は、韓国の最新情報を含めて授業を進めました。また、職場にいるベトナム人労働者と会話したいという方や駐在予定がありベトナム語講座を探していたところ野洲のベトナム料理店から情報を聞いたという方が参加。いつも授業の終わりには、即使えるベトナム語をと熱心な質問がたくさん出たようです。



スペイン語



ポルトガル語



中国語



ベトナム語



英語 初級



英語 中級



韓国語



きょういくし えん

教育支援グループ

Grupo de apoio à educação



がっぴ まいしゅうもくようび

月日：毎 週木曜日

ばしよ み としょうがっこうない

場所：水戸小学校内

きょうしつ き さくら教室(49期)

Curso Sakura (49ª turma)

がつげんざいじどう しょうがく ねん ちゅうがく ねん めい
10月現在児童は小学1年から中学3年まで16名です。ブラジル、ボリビア、ネパール、フ
ィリピン、ペルーと言語も多彩です。どの子も個性豊かで、学年に関係なく自分に納得の
いく作品作りに夢中になります。その笑顔を見るのが何よりの楽しみです。多くの子ど
もたちに楽しんでもらえる授業を考えるのが悩ましいところです。



かいぎ グループ会議

Reunião do grupo

き さくら きょうしつ よてい はな あ
49期さくら教室の予定を話し合いました。

それぞれボランティアの得意な分野で担当を決め、日程を調整しまし
た。最近ボランティアの数が減っている一方生徒の数は増えています。ご
協力いただける方がありましたら、ぜひ協会まで。

日	時間	内容
8月30日	15:00~	グループ会議
9月6日	15:00~	グループ会議
9月13日	15:00~	グループ会議
9月20日	15:00~	グループ会議
9月27日	15:00~	グループ会議
10月4日	15:00~	グループ会議
10月11日	15:00~	グループ会議
10月18日	15:00~	グループ会議
10月25日	15:00~	グループ会議
11月1日	15:00~	グループ会議
11月8日	15:00~	グループ会議
11月15日	15:00~	グループ会議
11月22日	15:00~	グループ会議
11月29日	15:00~	グループ会議
12月6日	15:00~	グループ会議
12月13日	15:00~	グループ会議
12月20日	15:00~	グループ会議
12月27日	15:00~	グループ会議
1月3日	15:00~	グループ会議
1月10日	15:00~	グループ会議
1月17日	15:00~	グループ会議
1月24日	15:00~	グループ会議
1月31日	15:00~	グループ会議

がっぴ がっ にち

月日：8月30日 日 15:00~

ばしよ にしちょうしゃ しむきょく

場所：西庁舎4F事務局



こうりゅうかい き 交流会(48期)

Confraternização(48ª turma)

こんかい こうりゅうかい はじ ほか なま
今回の交流会では、初めてホットドッグにしました。他にプチケーキに生クリームやフルーツ
をトッピングしたり、綿菓子を何回もお代わりする子がいて、楽しいひと時を過ごしました。

がっぴ がっ にち すい

月日：7月19日 (水)

ばしよ きょうしつ

場所：さくら教室



日本語教育グループ

Grupo de ensino de línguas

日本語教室

Curso de língua japonesa

日本語教室では、前期が終了してから交流会として「やさしい日本語の体験会」をしました。これは、レベルに関係なく5~6人のグループに分かれてサイコロに書かれたテーマに沿って自分の意見を発表し、メンバー相互のやり取りへとやさしい日本語で会話を発展させていくものです。どのグループも笑い声が聞こえ、会話が弾んでいるようでした。参加者も「今日は楽しかった!」とか「授業の中でもこうして自分の日本語がアウトプットできるといい」という意見がありました。現在、文科省の方針としても、日本語教室がテキスト中心の学びの場ではなく、生活していく者同士が生活に必要な日本語を学べる居場所として機能する方向へと変化しているようです。

いしべ
石部まちづくりセンター



みと
水戸コミュニティセンター



日本語教室 いしべ (昼・夜)

Curso de língua japonesa Ishibe

いしべ教室では、香港・ブラジル・ペルー・ベトナム 5人の学習者に対し、8人の指導ボランティアで対応しています。

日本語教室いしべ カレンダー(予定)

2023年9月7日から2023年12月21日 (15回)

9	10	11	12
木 出席	木 出席	木 出席	木 出席
7	5	2	7
14	12	9	14
21	19	16	21
28	26	休	
		30	

もくようび 19:00~20:30
いしべまちづくりセンター

せんせい の なまえ:

こなんし こくさいきょうかい (☎0748-69-7530)
げつようび~きんようび 8:30~17:00

にちじ もくようび
日時: 木曜日 19:00~20:30
ひる ぶ にちじ そうだん おう
昼の部の日時は、相談に応じます



日本語教室 みと

Curso de língua japonesa Mito

みと教室では、ベトナム・インドネシア・ブラジル・ミャンマー・フィリピン・タイ・ペルー・ジャマイカ・イギリス・中国など約40人を5人の指導ボランティアと日本語ボランティア養成講座受講者4名が見学を兼ねて参加されています。

日本語教室みと カレンダー(予定)

2023年9月2日から2023年12月23日 (15回)

9	10	11	12
土 出席	土 出席	土 出席	土 出席
2	7	4	2
9	14	11	休
16	21	18	16
休	28	25	23
30			

どようび 18:30~20:00
みとコミュニティセンター

せんせい の なまえ:

こなんし こくさいきょうかい (☎0748-69-7530)
げつようび~きんようび 8:30~17:00

にちじ どようび
日時: 土曜日 19:00~20:30
ばしょ みと
場所: 水戸コミュニティセンター



じむきょく

事務局

Escritório da KIA

けんしゅうかい
研修会

Reunião para estudo e prática

昨年さくねんに引き続き、阿部一郎あべいちろう氏を講師こうしとして、研修会けんしゅうかいを行いました。ボランティア・役員やくいん・事務局じむきょく・市の関係者しのかんけいしやがグループぐるーぷに分かれ、協会きょうかいの在り方あかたや問題解決もんだいかいけつのための具体的な内容ぐたいてきについて話し合いはなれ、最後さいごにはグループごとはつびょうにまとめたものを発表はつびょうしました。

日時：11月4日（土）13:00～
場所：西庁舎3階



お知らせ

日本語教育事業

日本語ボランティア養成講座

市内2か所にある日本語教室には、ブラジル、ベトナム、インドネシアなど、いろいろな国の人が、ボランティアと日本語でお話しています。

2022年 **1月14日(日)** 受付13:00～ 13:30-16:00
共同福祉施設（サンライフ甲西）2階大ホール
〒520-3234 湖南市中央一丁目番地1

講師：北川恵子（きたがわけいこ）先生
（一財）滋賀NAC国際教育事業部日本語コーディネーター
滋賀県地域日本語教育推進事業「地域日本語コーディネーター」
経験
滋賀県立大学短期集中日本語講座講師
ISDアングラスクール京都校の非常勤講師
（一財）日本国際協力センター（JICA）講師を兼任

受講者募集

内容：・ボランティアとしての役割や心構え
・日本語学習の基礎知識と指導法
・効果的な活動方法や授業づくり

対象：日本語ボランティアに興味のある方
外国の文化に興味のある方
どなたでもOK!
ぜひ、この機会に参加してください。

参加費：無料
定員：先着30名
申込方法：フォームより申し込んでください。
電話、FAX、E-mailでも受付します。

4月に開講する日本語教室のボランティアを募集します。

問い合わせ 湖南市国際協会 TEL&FAX 0748-69-7530
http://konan-ia.org E-mail kia@gaea.ocn.ne.jp
〒520-3195 湖南市石部中央一丁目1番1号 湖南市役所西庁舎4階

年に一度の日本語の養成講座が開催されます。この講習を受けて現在日本語教室のボランティアに参加されている方もいます。皆さんの参加をお待ちしています。

へんしゅうこうき
編集後記
Nota da edição

編集後記

先日、国家資格となるフォークリフト運転技能取得講習会がありました。この講習に南米語学教室に通う生徒のお母さんが協会相談員の勧めで参加され、見事合格されました。主に女性向けの講習で、自動車免許を持っている・すべての講習に参加できる・日本語での会話や漢字が読めるという、外国籍の方には厳しい条件をクリアしたうえでの取得です。今後の就職活動に生かしたいと抱負を語っておられます。ほかにも、子育てをしながら日本語検定を目指している方など、頑張っているお母さんを応援したいですね。

ボランティアスタッフ募集

湖南市にはたくさんの外国の人が生活しています。そんな湖南市からできる国際ボランティアをしてみませんか？



湖南市国際協会

〒520-3195
滋賀県湖南市石部中央一丁目1番1号
湖南市役所西庁舎4階
TEL/FAX 0748-69-7530
E-mail: kia@gaea.ocn.ne.jp
WEB: https://konan-ia.org/
FB: https://www.facebook.com/kia.fpage/

会員募集

湖南市に住む外国人との交流や支援のボランティアを通じて世界を体験してみませんか。国際交流や国際支援に興味のある方、一緒に一歩を踏み出しましょう。ご協力いただける方は協会までご連絡ください。